

卑詩擬增賭博方式 紓緩省府經濟困境

【溫哥華訊】卑詩省政府正考慮在賭博場外投注及電腦化賭博等博彩方式，但預料將會引起激烈辯論。

其中一個爭論點是，增加賭博方式後，最終誰人將受惠。兩個政府部門（機），讓省民可隨時隨地賭博，省府可獲得龐大收益，但賭博業則擔心，許多非牟利的社區團體，擔心他們所倚靠的傳統賭博收入，將被省府分奪或甚至吞嚥。

政府服務廳長波恩女士證實，她與檢察長高文士正為內閣草擬一份報告，研究如何為財政緊縮的省府增加收益。

卑詩省目前合法的賭博，包括在賭博場中增加收益。

卑詩省目前合法的賭博，包括在賭博場中增加收益。

合組核控制委員會 南北韓意見仍分歧

【平壤電】據朝中社報導，南北韓代表在板門店舉行的第三次核控制委員會第三次會議，討論組成南北韓核控制委員會，雙方分歧嚴重，沒有達成協議。

朝中社報導，南北韓代表在板門店舉行的第三次核控制委員會第三次會議，討論組成南北韓核控制委員會，雙方分歧嚴重，沒有達成協議。

海岸兩岸證券業 將展開首次交流

【香港電】台北消息：由台灣證券界知名人士黃文治率領的赴大陸證券考察團，將於本月二十九日赴福州進行為期兩天的交流。這是兩岸證券界展開交流邁出的重要一步。

台灣證券業者指出，近來大陸證券市場發展迅速，如何吸取美、日、台證券市場發展的經驗，成為台灣證券業者關注的焦點。

中俄經貿關係 協定在京簽署

【北京電】中俄兩國政府代表在莫斯科簽署了關於發展兩國經貿關係的協定。協定旨在加強兩國在貿易、投資、技術交流等領域的合作。

協定簽署後，兩國將進一步擴大經貿往來，促進雙邊貿易的發展。

中國夏令時間 今年起暫停實行

【北京電】中國今年起暫停實行夏令時間。這是因為夏令時間的實行對農業生產和日常生活造成不便，且對節能效果有限。

政府決定從今年起，全國統一實行標準時間，不再實行夏令時間。

去年中國旅遊業 創歷史最高水平

【香港電】去年中國旅遊業創歷史最高水平。根據統計，去年來華旅遊的外國遊客達四千萬人次，旅遊總收入達一百二十億美元。

旅遊業專家指出，中國旅遊業的迅速發展，主要得益於中國經濟的增長和國際旅遊市場的擴大。

對獨聯體經貿市場 台灣商人仍然看好

【香港電】台灣商人對獨聯體經貿市場仍然看好。儘管目前面臨一些貿易障礙，但台灣商人認為，獨聯體市場潛力巨大，值得進一步開發。

台灣貿易代表表示，台灣將加強與獨聯體國家的經貿往來，尋求更多的合作機會。

報稅人協助 個人入息稅

延長服務時間
由二月廿四日至四月三十日星期一至四，下午五時至九時增設放工後電話服務。
同時亦可電話查詢每日廿四小時每星期七天之貼士T.I.P.S. 稅務諮詢消息。備有自動電話服務，為閣下解答選定之有關問題。

免除計算的麻煩
此等選擇性的報稅辦法，最適用於簡單而且直接的報稅者。假如閣下年六十五歲以下，可以選擇有「Short」字的報稅表，年六十五歲或以上者，則選擇有「65 Plus」的報稅表，無論閣下選擇任何一種報稅方法，只需填報其中一張入息稅表格。

請緊記不要遲報入息稅
有許多人很小心謹慎填寫入息稅，但一旦有少許錯誤，結果卻大有不同。例如：假如你所報地址不完全，或有錯誤，你獲退回稅款便會被阻滯或寄錯地方。
又假如閣下遷址，必須將新地址填寫於入息稅表格之上，或者假如閣下仍不知道新地址，待知道後，請盡早電話告訴我們將你的檔案更改。
另一項重要事宜，請將所有條紙及收據夾上，以作為證明及減稅之用，假如遺漏任何字條或收據，你的報稅將會被阻礙。我們將會與你接洽，查詢一切詳情。

我們力求更容易報稅
Revenue Canada
Taxation
Revenu Canada
Impôt
加拿大稅務部
Canada

LUMBERLAND

裝修部 (免費估價)

10年、20年及30年保證

歡迎詢問：HARVEY CHOW 周先生(華人代表)

傳呼：735-0875 2710 KASLO STREET VAN 254-1210

住宅：254-3098

全加開平總會通告

本會定於三月十五日(下午二時)召開全體會員大會，討論本會一切應與應革事項，會後並設茶點餽眾，屆時希我全體會員踴躍參加共策進行為幸。

一九九二年度獎學金已定於四月十八日頒發，請從速辦理申請手續。

並請各會員繳交歷年所欠會費為要。

報稅人協助

個人入息稅

延長服務時間

免除計算的麻煩

請緊記不要遲報入息稅

我們力求更容易報稅

Revenue Canada
Taxation
Revenu Canada
Impôt
加拿大稅務部
Canada

將「飛毛腿」往伊敘利亞 北韓兩輪傳導導彈 美國海軍準備查截

美官員要堅決制止核武器擴散

【紐約七日電】美國海軍官員表示，美國海軍將準備在北韓兩輪傳導導彈，並準備查截。美國海軍官員表示，美國海軍將準備在北韓兩輪傳導導彈，並準備查截。美國海軍官員表示，美國海軍將準備在北韓兩輪傳導導彈，並準備查截。

美國建成新穿梭機 努力號五月將首航

耗資十八億 歷時五年 裝有拖曳降落傘可保證着陸安全

【佛羅里達州，七日電】美國海軍官員表示，美國海軍將準備在北韓兩輪傳導導彈，並準備查截。美國海軍官員表示，美國海軍將準備在北韓兩輪傳導導彈，並準備查截。

奧克蘭港口船隻太多 國際商會呼籲船主減速

【奧克蘭，七日電】奧克蘭港口船隻太多，國際商會呼籲船主減速。奧克蘭港口船隻太多，國際商會呼籲船主減速。奧克蘭港口船隻太多，國際商會呼籲船主減速。

在經濟不景氣的陰影籠罩下 美大企業前景暗淡 減薪裁員以度難關

【華盛頓，七日電】美國大企業在經濟不景氣的陰影籠罩下，前景暗淡。減薪裁員以度難關。美國大企業在經濟不景氣的陰影籠罩下，前景暗淡。

盟國在美間諜活動 美國正在加緊調查

【華盛頓，七日電】美國政府官員表示，盟國在美間諜活動，美國正在加緊調查。盟國在美間諜活動，美國正在加緊調查。盟國在美間諜活動，美國正在加緊調查。

男子每周運動三次 中風機會減低六成

【倫敦，七日電】一項研究顯示，男子每周運動三次，中風機會減低六成。男子每周運動三次，中風機會減低六成。男子每周運動三次，中風機會減低六成。

美聘俄專家 研究核聚變 每月付酬六十五萬美元

【華盛頓，七日電】美國政府聘請俄國專家研究核聚變，每月付酬六十五萬美元。美國政府聘請俄國專家研究核聚變，每月付酬六十五萬美元。

美國政壇粗口風波背後

【華盛頓，七日電】美國政壇粗口風波背後，美國政壇粗口風波背後。美國政壇粗口風波背後，美國政壇粗口風波背後。

國際新聞

【華盛頓，七日電】美國政府官員表示，盟國在美間諜活動，美國正在加緊調查。盟國在美間諜活動，美國正在加緊調查。盟國在美間諜活動，美國正在加緊調查。

正宗希臘美食
傳統簡單可口

KALAMATA

GREEK TAVERNA

REAL GREEK, TRADITIONAL
PURE AND SIMPLE

478 WEST BROADWAY
AT CAMBIE 872-7050

Carlo's CUSTOM
SHOE REPAIR

A Lifetime of Experience

I Heal Any Kind of Ladies Shoes
I Will Repair 5 Pairs For The Price Of 4

7101 Victoria Drive (At 54th Avenue)
Vancouver, B.C.
Phone: 321-7044

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

加拿大永康
人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

RRSP到了
如蒙垂詢請賜
電話極表歡迎

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結算而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!!

Auto
Business
Life
Home

人壽保險
可以保障房屋之主權
可以累積款項作為退休之用
可以累積款項作為子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利利息

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

3588 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源源運到，大量供應

冰鮮海產
各國急凍海鮮
冰鮮三文魚、黑魚、TUNA
大小龍蝦、扒蝦、墨魚、魷魚等
應有盡有

唐山雜貨
各種罐頭飲料
各種罐頭蔬菜
各種罐頭肉類
日本、中國、泰國、花大厚菇
茶葉、米、醬油、味粉等

特設
CASH & CARRY
(現金購取)
歡迎僑胞到購

教授鋼琴

ARCTIC 鋼琴教授
各級鋼琴、電子琴
補習考試、可到
各區上課、可到
西區 2615 677

Because the Good Will of those we serve is the foundation of our success. During the Holiday Season more than ever, our thoughts turn gratefully to those who have made progress possible. We sincerely say

Thank You and Wish You
All The Best For The New Year

顧客的支持和滿意，是我們成功的基礎，藉着聖誕新年的來臨，我們誠意特此致謝更祝你們
新年快樂，萬事如意

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳公司同人敬賀
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
687-8332

我們尚有紅包(利是封)、年曆、磁石揮春，貴客如有需要請隨時到本公司辦事處索取。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
傳真：(852) 8452149
電報：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346 號六樓03室
電話：(2) 781-7325
傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒園即到銀荳須老門逢地電

話：689・7324
星期市批發無任歡迎，
三休五哥亞街。

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

訃告

先夫嚴林公仲揚字振輝廣東中山安堂人氏不幸痛於一九九二年三月三日下午十時病逝於皇家哥倫比亞醫院積聞享壽六十有四不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月十一日（星期三）下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙仕蘭墓園

訃告

先嚴郭公樹源廣東中山竹秀園人氏不幸
痛於一九九二年三月二日晚十時半病
逝於聖保祿醫院積閱享壽八十四歲不
孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇
於三月十日（星期二）下午一時半假
座 ST. TERESA'S PARISH CHURCH
5146 LABEL STREET
BURNABY (OFF CANADA WAY)
出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

未亡人 林何艷卿
孤子 林國安
孤女 林國珍
同泣告
林西河九牧公所六八一・二四八八
崇義總會
治喪處
喪宅
二五一・四五一五
二五一・一六二一

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西
請電228·1068

訃告

先慈甄門朱瑞蓮太夫人廣東台山縣石海鄉都岐里人不幸痛於一九九二年三月四日上午七時五十分病逝於聖約瑟（即唐人醫院）積悶享壽一百〇三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於本年三月十一日下午一時（星期三）假座暗士黨（安息堂）殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

子 立民 媳黃鴻英
女 衛民 媳余秀碧
孫男 禮儀 媳李越果
孫女 佩儀 孫女婿李煥全
慕儀 孫女婿鍾島
嘉儀 孫女婿謝仲達
海燕 孫女婿楊榮照
麗儀 孫女婿賴果良
衛紅

舖花僑榮

總代理李氏花屋
中國名花
桂 花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
籃花牌
長生花圈
歡迎光顧

呂頌招主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227 Res. 253-9338

本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢

禮堂	適節	足到	車位
空氣	調一切	週地	服務
包辦	各式	山道	棺木
各種	儀	公	價錢

經理：馬信 CHARLES MATSON

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

花 結 技
牌 婚 工
胞 牌 精
顧 定 社 花 花 精
歡 定 社 花 花 精
迎 製 團 圈 球 製

吳栢南啓

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花 花盆
式花 花圈
美世 花插
觀界 球花



4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1J2

Ph. (604) 298-0522
手提: (604) 351-3325

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)

問我有長生

願人無短壽

如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲龍
一垂接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

歐洲七天行程第一站

錢其琛昨離京赴英

將促進政經新聯繫

觀察家稱中國又一重大外交行動

【本報北京九日電】國務委員錢其琛於今日晚上乘飛機離開北京，前往英國、德國和法國進行為期七天的正式訪問。

錢其琛是應英國、德國和法國三國政府邀請，代表中國政府訪問。這是中國政府今年首項重大外交行動，也是中國領導人自一九八九年天安門事件後，首次以政府首腦身份訪問西方主要國家。

錢其琛在訪問期間，將與英國、德國和法國的領導人會晤，並與有關方面官員舉行會談。他還將出席在倫敦舉行的歐洲國家首腦會議。

觀察家認為，錢其琛此次訪問，將有助於促進中國與歐洲國家的政治、經濟和外交關係，並顯示中國政府對改善國際環境的重視。

台歌手在京演唱

「台北之夜」

以一首「台北之夜」

為北京人民獻歌

【本報北京九日電】台灣著名歌手齊豫、潘越、蔡幸娟、鳳飛飛等，將於今日晚上在北京工人體育館舉行「台北之夜」音樂會。

此次音樂會是由中國青年歌聲組合主辦，旨在促進兩岸文化交流。齊豫將演唱她的代表作《橄欖樹》，潘越將演唱《橄欖樹》和《橄欖樹》。

音樂會將於晚上七時開始，歡迎各界人士前往參加。

中美專家合作研究

天然胰島素抑制劑

可能為糖尿病治療

科學專家最近開始合作研究

【本報北京九日電】中美科學專家最近開始合作研究天然胰島素抑制劑，可能為糖尿病治療提供新途徑。

這項研究是由中國科學院上海生物化學研究所與美國艾默生藥業公司合作進行。研究人員發現，天然胰島素抑制劑可以抑制胰島素的分泌，從而降低血糖水平。

目前，研究人員正在進一步研究該抑制劑的作用機制，並計劃在未來進行臨床試驗。

廣東今年進行房改

鼓勵市民買房置業

全省住房改革會議昨在穗舉行

【廣州九日電】廣東省住房改革會議昨日在廣州舉行，全省各地市、縣、區住房改革負責人參加。

會議由廣東省政府副省長陳雲賢主持，主要聽取了各地市、縣、區住房改革工作匯報，並討論了全省住房改革工作。

陳雲賢在會上強調，要進一步加大住房改革力度，鼓勵市民買房置業，促進房地產市場的發展。

宋平晤越共代表團

稱中國將執行鄧小平倡導的

加快改革開放的步伐促進經建

【本報北京九日電】中國副總理宋平昨日在人民大會堂會見了越南共產黨代表團。

宋平在會見中，向代表團成員介紹了中國改革開放的現狀和成就，並表示中國將繼續執行鄧小平倡導的加快改革開放的步伐，促進經濟建設。

代表團成員對中國的發展表示讚賞，並表示越南將加強與中國的經貿往來。

消費觀念和結構的更新

進入九十年代，廣東人的消費觀念和結構正在發生深刻的變化。與此同時，許多人也開始了住房消費。

在消費觀念方面，廣東人開始從傳統的「存錢」轉向「消費」。他們開始注重生活質量，願意在住房、教育、娛樂等方面投入更多的資金。

在消費結構方面，住房消費成為廣東人消費的重點。隨著房地產市場的發展，越來越多的廣東人開始買房置業，這也推動了房地產市場的繁榮。

置業安家成粵人頭等大事

本報記者 何德怡

在廣東，置業安家已成為人們頭等大事。這不僅是經濟發展到一定程度的必然結果，也是廣東人傳統觀念的體現。

廣東人對住房的要求很高，不僅要求環境優美、交通便利，還要求房屋質量好、設施齊全。這也推動了房地產開發商不斷提高房屋質量，滿足消費者的需求。

隨著房地產市場的成熟，置業已成為廣東人投資和理財的重要手段。許多廣東人通過買房置業，實現了財富的增值和傳承。

新聞

中國

王啟人強調九七銜接

【本報北京九日電】國務院港澳事務辦公室副主任王啟人昨日在國務院新聞中心舉行記者會，強調一九九七年香港回歸祖國的銜接工作。

王啟人表示，中央政府和香港特區政府將密切合作，確保一九九七年香港回歸的順利進行。他強調，中央將繼續支持香港特區政府的工作，維護香港的繁榮穩定。

王啟人還表示，中央將繼續加強與香港各界的聯繫和溝通，共同為香港的繁榮穩定做出貢獻。

宋平晤越共代表團

【本報北京九日電】中國副總理宋平昨日在人民大會堂會見了越南共產黨代表團。

宋平在會見中，向代表團成員介紹了中國改革開放的現狀和成就，並表示中國將繼續執行鄧小平倡導的加快改革開放的步伐，促進經濟建設。

代表團成員對中國的發展表示讚賞，並表示越南將加強與中國的經貿往來。

廣東今年進行房改

【廣州九日電】廣東省住房改革會議昨日在廣州舉行，全省各地市、縣、區住房改革負責人參加。

會議由廣東省政府副省長陳雲賢主持，主要聽取了各地市、縣、區住房改革工作匯報，並討論了全省住房改革工作。

陳雲賢在會上強調，要進一步加大住房改革力度，鼓勵市民買房置業，促進房地產市場的發展。

台歌手在京演唱

【本報北京九日電】台灣著名歌手齊豫、潘越、蔡幸娟、鳳飛飛等，將於今日晚上在北京工人體育館舉行「台北之夜」音樂會。

此次音樂會是由中國青年歌聲組合主辦，旨在促進兩岸文化交流。齊豫將演唱她的代表作《橄欖樹》，潘越將演唱《橄欖樹》和《橄欖樹》。

音樂會將於晚上七時開始，歡迎各界人士前往參加。

錢其琛昨離京赴英

【本報北京九日電】國務委員錢其琛於今日晚上乘飛機離開北京，前往英國、德國和法國進行為期七天的正式訪問。

錢其琛是應英國、德國和法國三國政府邀請，代表中國政府訪問。這是中國政府今年首項重大外交行動，也是中國領導人自一九八九年天安門事件後，首次以政府首腦身份訪問西方主要國家。

錢其琛在訪問期間，將與英國、德國和法國的領導人會晤，並與有關方面官員舉行會談。他還將出席在倫敦舉行的歐洲國家首腦會議。

新寶戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

結合浪漫映像，突破動感時空，帶領你進入一個淩厲的情境界

九一神鵰俠侶

現代城市獵人 伸張神鵰精神

香港式單幕放映 星期五、六晚 新寶午夜場 3月6/7日 五、六十年代風雲人物

1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm

四大長 李修賢 任達華 鄭則仕 李子雄

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

郭富城 劉嘉玲 鍾鎮濤 劉錫明

太太的情人

從未有如此誘惑過

星期五、六晚 龍城午夜場 11:20pm 單幕放映一場清場

7:30pm及9:30pm 星期六、日加開 1:30pm及3:30pm

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET TEL: 688-3868

攝影優美 無法抗拒的愛情

太太的情人

從未有如此誘惑過

星期五、六晚 新聲午夜場 11:20pm 單幕放映一場清場

7:30pm及9:30pm 星期六、日加開 1:30pm及3:30pm

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

有仔出讓! 誠徵老豆!

有仔出讓! 誠徵老豆!

有仔出讓! 誠徵老豆!

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情色電影戲院 每星期有新戲放映

成人電影 18+

3:30pm 7:15pm 11:00pm 11:45pm (L.A.)

TRACY ADAMS in HOT NUMBERS

FOX Cinema

18+

成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY March 4-10th 92

FIRE STORM *** Rikki Harte

TAKE ME DOWN *** European Delight (Rated X.X.X.)

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜 成人\$6.00 老人\$4.00 夫婦\$9.00 五時後免費泊車在戲院後面

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

汽車保險 房屋保險 商業保險 各項業務

歡迎垂詢 專人指導 公平妥當

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有FO-220/230 *\$995.00

UX-190 備有FO-220/230 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

械劫土瓜灣金行遭騎警撞破

悍匪開市狂掃13槍

警員職員三人淌血

路過小巴亦中彈 金行損失百萬元



二十六歲，左肩及右胸中槍情況惡劣；兩名金行職員郭榮，三十一歲及馬×生，二十四歲，分別左右小腹及右胸中彈，三傷者均情況危重。在混亂中受傷者亦需送院救護。

警方事後在現場共檢獲十二粒彈殼及一粒彈頭，全部屬於七點六二口徑，不排除是來自大陸，事件

中，一輛載有乘客的公共小巴亦中彈，幸無人受傷。

【本報訊】土瓜灣昨日發生槍擊案，金行損失百萬元。警方到場後，在土瓜灣金行內，發現三名金行職員受傷，其中一名金行職員郭榮，三十一歲，左肩及右胸中槍，情況危重。兩名金行職員馬×生，二十四歲，分別左右小腹及右胸中彈，三傷者均情況危重。在混亂中受傷者亦需送院救護。

警方事後在現場共檢獲十二粒彈殼及一粒彈頭，全部屬於七點六二口徑，不排除是來自大陸，事件中，一輛載有乘客的公共小巴亦中彈，幸無人受傷。

【本報訊】土瓜灣昨日發生槍擊案，金行損失百萬元。警方到場後，在土瓜灣金行內，發現三名金行職員受傷，其中一名金行職員郭榮，三十一歲，左肩及右胸中槍，情況危重。兩名金行職員馬×生，二十四歲，分別左右小腹及右胸中彈，三傷者均情況危重。在混亂中受傷者亦需送院救護。

警方事後在現場共檢獲十二粒彈殼及一粒彈頭，全部屬於七點六二口徑，不排除是來自大陸，事件中，一輛載有乘客的公共小巴亦中彈，幸無人受傷。



【本報訊】專責香港事務的英國外次福禮，結束在港的一周訪問後，昨晚返回英國。福禮在機場向記者表示，他此行所得的香港最新情況，向外相轉達後，以便轉達與即將到訪的中國外長錢其琛進行會談。

祁禮禮昨離港返英

將向轉達德德匯報香港最新情況

【本報訊】專責香港事務的英國外次福禮，結束在港的一周訪問後，昨晚返回英國。福禮在機場向記者表示，他此行所得的香港最新情況，向外相轉達後，以便轉達與即將到訪的中國外長錢其琛進行會談。

警破百家樂賭檔

拘捕廿六名男女

【本報訊】警方開闢不足一週的百家樂人員昨日凌晨在深水埗，拘捕廿六名男女，其中二十名在深水埗，六名在元朗，六名在元朗。警方在深水埗拘捕廿六名男女，其中二十名在深水埗，六名在元朗，六名在元朗。

【本報訊】旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢，火警發生在旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢。

【本報訊】旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢，火警發生在旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢。

【本報訊】旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢，火警發生在旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢。

【本報訊】旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢，火警發生在旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢。

【本報訊】旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢，火警發生在旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢。

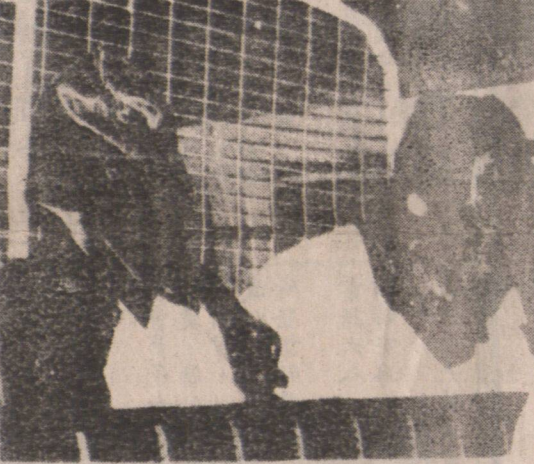
【本報訊】旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢，火警發生在旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢。

【本報訊】旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢，火警發生在旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢。

【本報訊】旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢，火警發生在旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢。

【本報訊】旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢，火警發生在旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢。

【本報訊】旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢，火警發生在旺角一間卡拉OK酒廊，昨日凌晨發生火警，火勢猛烈，消防人員趕到後，撲滅火勢。



【本報訊】兩名賊人昨日下午在士打路，撞倒一名行人，兩名賊人得手後，逃離現場。警方在士打路發現一名倒地的男子，兩名賊人得手後，逃離現場。

【本報訊】兩名賊人昨日下午在士打路，撞倒一名行人，兩名賊人得手後，逃離現場。警方在士打路發現一名倒地的男子，兩名賊人得手後，逃離現場。

【本報訊】兩名賊人昨日下午在士打路，撞倒一名行人，兩名賊人得手後，逃離現場。警方在士打路發現一名倒地的男子，兩名賊人得手後，逃離現場。

【本報訊】兩名賊人昨日下午在士打路，撞倒一名行人，兩名賊人得手後，逃離現場。警方在士打路發現一名倒地的男子，兩名賊人得手後，逃離現場。

【本報訊】兩名賊人昨日下午在士打路，撞倒一名行人，兩名賊人得手後，逃離現場。警方在士打路發現一名倒地的男子，兩名賊人得手後，逃離現場。

【本報訊】兩名賊人昨日下午在士打路，撞倒一名行人，兩名賊人得手後，逃離現場。警方在士打路發現一名倒地的男子，兩名賊人得手後，逃離現場。

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

大漢公報

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名： 電話：
地址：
郵區號碼： 訂閱日期：

溫哥華東區/西區每日派報
☐ 三個月 \$48
☐ 六個月 \$90
☐ 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報
☐ 三個月 \$36
☐ 六個月 \$66
☐ 一年 \$120

列治文區隔日派報
☐ 三個月 \$42
☐ 六個月 \$78
☐ 一年 \$144

自取報（親到本報社領取）
☐ 三個月 \$27
☐ 六個月 \$48
☐ 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計



華僑金行

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

黃白金飾 鑽石玉器 賀壽金座 精工修理

結婚金牌 款式新穎

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: 附上支票 ☐ 請寄賬單 ☐ 斷訂 ☐ 續訂 ☐

ADDRESS: CITY: STATE: ZIP:

美國地區 ☐ 壹年US \$ 50.00 ☐ 半年US \$ 30.00

加拿大地區 ☐ 壹年US \$ 65.00 ☐ 半年US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35 年經驗
晚六時後電
291-1866 KARI

屋頂工程
免 專 均 大 專 屋 煙 水 屋 頂 專
費 業 小 業 頂 頂 頂 頂 頂
估 保 牌 工 維 護 翻 翻 翻 翻 翻
價 證 照 修 新 理 新 漏 漏 漏 漏 漏
鴻 基 建 築 公 司
電話：251-5751

興 裝修公司

電話 644-4849

精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水澗安裝
屋頂翻新
政府牌照

水泥路面
更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

海外 冷暖水電修理

電燈電線
水喉廁所
碎垃圾機
修換水爐
冷暖氣機
洗碗碟機
乾洗衣機
爐頭雪櫃
大小凍房

政府註冊 上門服務
電話：657-8278
傳呼：631-8820 (何生)

志榮裝修公司

商業住宅	舊屋翻新
廚廁建造	土庫間格
門窗更換	圍牆水泥

車房露台 內外油漆
政府牌照 盜磚雲石
質量保證 免費估價
電話 253-3812
649-3718 24小時電話

**技能冷暖
水電修理**

雪櫃冰箱
乾洗衣機
碎垃圾機
水喉廁所
政府牌照

電爐電器
洗碗碟機
暖氣水爐
渠道阻塞
收費低廉

電話：879-3583
傳呼：831-8532 (李生)

永成建築裝修公司
政府註冊

商業住宅
改建翻新
土庫間格
露台車房
水喉電器
廚櫃酒吧
內外油漆
免費估價

晚電：325-1882
公司：649-7981

恒隆

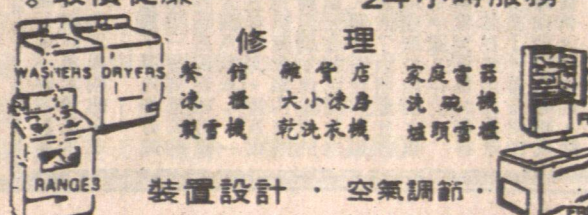
免費估價
日夜服務
328-3838

塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水澗
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價 電話：253-4706
※取價從廉 24小時服務

修理 家庭電器
餐館 飯店 洗碗機
冰櫃 大小冰庫 烘乾機
製雪機 乾洗機 磁頭音響

裝置設計 · 空氣調節 ·



多建樹

易危難，並使之
尋常國參加第二次
世界大戰的貢獻。戰
後，於一九四一年十
月，辭。德、日、九
三(五五)

士如滿州、台灣、澎湖列島等，歸還中國之領
土。羅斯福在出席羅斯福會議時，丘吉爾就罵他「賣狗
」，有病容，兩個月後，四月十二日，他在巴黎亞斯福
的小白宮內拍胸脯因憂血而突然倒下去。死於一九四五年三月三
日，美國總統連任不得超過兩任的慣例。(牛島、新
九三(五五))

一九四三年十一月，羅斯福、
丘吉爾、斯大林舉行「德黑蘭會議」和雅爾
塔會議。這兩次會議對推動盟國加速擊潰法
西斯德國作出了重大的貢獻。在德黑蘭會議
的前夕，羅斯福、丘吉爾、蔣介石在開羅舉
行了「開羅會議」，隨後發表了「開羅宣言
」，其中規定：「使日本所窃取於中國之領
土」

多建樹

易危難，並使之
尋常國參加第二次
世界大戰的貢獻。戰
後，於一九四一年十
月，辭。德、日、九
三(五五)

士如滿州、台灣、澎湖列島等，歸還中國之領
土。羅斯福在出席羅斯福會議時，丘吉爾就罵他「賣狗
」，有病容，兩個月後，四月十二日，他在巴黎亞斯福
的小白宮內拍胸脯因憂血而突然倒下去。死於一九四五年三月三
日，美國總統連任不得超過兩任的慣例。(牛島、新
九三(五五))

一九四三年十一月，羅斯福、
丘吉爾、斯大林舉行「德黑蘭會議」和雅爾
塔會議。這兩次會議對推動盟國加速擊潰法
西斯德國作出了重大的貢獻。在德黑蘭會議
的前夕，羅斯福、丘吉爾、蔣介石在開羅舉
行了「開羅會議」，隨後發表了「開羅宣言
」，其中規定：「使日本所窃取於中國之領
土」

選總統
多建樹

過了那場危機，並使之
是領導英國參加第二
作出了巨大的貢獻。戰
英國對於戰爭之外，但
多。一九四一年十
日，宣戰。德、日、
九(一九四一)

士，如滿洲、台灣、澎湖列島等，歸還中國。
羅斯福在出席雅爾塔會議時，歸還中國。
「有容，兩個月後，四月十日，他在佐治亞州
的小白宮內拍照時因腦溢血而突然去世了。羅斯福
於一九三三年三月起一直到去世為止，連續四次當選總統
，破了美國總統連任不得超過兩任的慣例。(牛島、新

斯大林於一九四五年五月，羅斯福與杜魯門兩次會議，決定將歐洲戰後國際法加緊實施。這兩次會議對一定的推動，在德奧兩國會議羅斯福、丘吉爾、史達林、蘇石在開羅會議，百慕會議，隨後發表「開羅宣言」規定，「使日本所要求於中國之領土澎湖列島等，歸還中國。」

塔倫會議時，丘吉爾殺死他「哀哉」，四月二十一日，他在佐治亞溫泉從血泊中突然倒下去。羅斯福從直直到去世為止，連開四次當選總統，沒有超過兩任的慣例。(牛馬、新

投保

國商事件證明，那些經營不健全的銀行，特別向高風險行業投資的銀行，對存戶而言，是十分危險的。假如發覺這種情況，當局實不應向此類銀行發牌。若要發牌，發出牌照要有級別，使存戶知道其風險性。

酒店有五星、四星、三星之分，外國銀行應用海外一級、海外二級、海外三級之分。但是，這要求銀監處承擔更重的責任。於是，官府寧願採用「鉅贖」之辦法，匆忙推出一種存款保險制度。

這種保險制度要求全存戶每年把利息的十分之一存入一個保險基金，一年可積攬十億元，這筆錢積至九十七年，為五十五億元左右，剛好夠挽救半個國商銀行。

如果要投保全間銀行，便得由港庫庫房注資了。這種制度，對存戶不利，也使港府背上包袱，最後港人出手去投救銀行，也鼓勵小銀行放手去投資風險生意，我蝕本，你為我保險。

徐虎



論盡天下

但是，採用「這種人一個手，爲如果制度，上包袱，也做生意

經已移居美國的親友返省城度歲，日始從羊城歸來，準備在港稍作小憩，然後再返回江蘇。於下船與她晚飯閒話之際，問她可有發現廣州城場前的新設「盲流」，親友一聽當下即收斂笑容，深鎖眉頭說道：「在美時有些半信半疑，以為只是春節過後回鄉的客重返懷鄉的短暫現象，不足為慮。可是親眼在現場觀察，真把我嚇了一跳。大陸勝在是特區，否則盲流勢必如水漲田地，洶湧而至，後果不堪設想。」在下怕她說得頭上，可能扯到香港這個未來特區的問題上，只得把話題轉到羊城首善新事「賽馬場」上頭，企圖將晚會氣氛搞活。忽然她斬釘截鐵地說道：「最佳解決辦法，莫過於組織港商在湖南設廠，試造幾個港式東莞看客，包保盲流難題可迎刃而解。」

錢鏐

並謬

懷舊
七日情

徽記

吳昊
三合會「洪」字與數目字關係

吳昊
三合會「洪」字與數目字關係

首先看附圖一的三角形，這是《說文》合倫的最古老記載，一邊是「人」，一邊是「手」，一邊是「指」，合成三角，裏面是個「洪」字，只不過將三點水的部首寫在「共」的頭頂上，變成了一個怪字「𢇛」。《洪》據說指明朝（反清復明）隱姓埋名，因族姓難「洪貴」，而明末皇室逃亡，隱姓埋名，多改為「洪」姓。

而數字「三」的基礎都是來自這個假記的，例如總頭目（又稱「一山主」或「大略元帥」）「四八九」，三個數字加起来得廿一，而「廿一」，正是三角形裏面一個「中」字中間的部分，即是一切以它為主，同時廿一是三乘七，在洪門，「三」代表主，即天、地、人，「七」代表吏，廿一就是代表再生。

致於副山主（「二略元帥」，「四三八」，「四」字代表「四海之內皆兄弟」，「三」和「八」，就是「洪」字的頭和尾。所以，山主的四八九，加副山主的四三八，就等如全個「一」字。

而且四三八的三個數字，加起來為十五，亦等如三乘五，三代表主，五代表長壽，象徵永生。況且，十五這數字，有個古代算

共



492
共
957
816

作出公開行動，以及向政府提出訴求，正如在美國、日本等民主國家裏，今天都有不同訴求的國家黨派，如在抗議示威、高舉地球儀、反對墮胎的「要孩子愛自由」的不二而足。但為了爭取自由的權利而不惜犧牲自己的權利的，卻並不多見。而香港區區健康委員會所為已這樣地做出這樣一種不公平的現象

社會裏，各種功能團體、壓力團體都能與區區青年吸煙的經驗中可以看到青煙。

而香港吸煙與應付這方面多麼些功夫還未得合理有效，而不加壓強硬要求，是屬聰明得不見利己，損人不利己。

甄泰港

將軍集

的合作更加重要，在陌生的環境工作，夫妻同出一門，兩人互相扶持，通常比較容易克服各種困難，丈夫也沒有後顧之憂。

高級職員，通常有機會代表公司簽名或接待重要人物，如果妻子不識大體，只會貽笑大方，也令公司聲譽受損。

所以，挑選通達明理的時候，也把他們的習慣包括在內。

通達安排十分明智，因為聘用了「一個人」却等於僱住了「兩個人」。

妻子受到重視，對丈夫的事業自然加倍關心。

一犬雙雙，鳳凰服服。

這幾年，上海門螻蟻之風大盛。青壯的兒子漢亦熱衷，他們多數無所事事，或將門蟻率當作職業，因為，門蟻率也就是賭博之一

鬥蟋蟀

當然，門牌姪可也不簡單，其中的一學問，很多很大，如姪姪的品種問題，飼養問題，都很複雜，高深，以此為業的人，必然都是內行，一季下來，賺個一萬八千，可以吃喝一兩年。

正好比廣州文化公園，有很多人對坐下棋，據說也不簡單，他們不是好消遣，為了娛樂，而是在賭錢。

所以，夏伯桑先生在上海旋風朝中唱到揮杆的人多是南莊男子漢，而不是老頭子，老頭子只有去品茗，喝戲了。

遊戲，而是為

花得當

△西雪中型什貨店，位在大街旺區，日營大約八百元，只叫價四萬餘，有意請快。

△皮鞋修補店，本拿比生意旺區，一切工具及存貨，叫價二萬五千。

△Steak & Lobster House 本拿比旺街，全酒牌72座位堂食及外賣，有泊車場，叫價16萬餘。

△小型傢俬製造廠，在溫東區木材商店隔鄰，包括一切工具及存貨，只叫價六萬餘元。

△西式麵飽舖溫西旺區，一流工具，可做中式麵飽，有發展潛力，叫價三萬餘元。

△賺錢印刷生意機會，經營額趨向非常好，潛力無窮，欲購從速。

△齊食餐館，Chinatown 區，有65座，工具齊全，可做其他西餐，店主退休不賣，舖後有停車場，叫價四萬五千。

代客管理房屋物業·收費從廉

「趙高」

對趙高，我有一種「見」，這「見」是從他的面相感受到的。此人罕見，專橫暴戾，手段殘酷，出手不顧後果。不客氣的說，他完全是個古由你。

趙高，是秦朝末期的權臣，他受秦始皇之命，在秦始皇死後，篡位自立，成為秦朝的末代皇帝。他的一生，充滿了權謀、殘酷和荒淫。他為了鞏固自己的權力，不惜殘殺功臣，甚至自己的親生兒子。他的統治，給秦朝帶來了滅亡的災難。

條紋碼亦方便增員擔

榮近曾

超級市場許多貨品上印有條紋碼，這不僅是為了方便顧客辨識，更重要的是為了方便超市管理。條紋碼可以記錄貨品的進貨、銷售和庫存情況，幫助超市精確掌握庫存，減少損耗。此外，條紋碼還能防止偽冒貨品進入市場，保護消費者的利益。

文藝悲哀

依金

連戰的小說是有讀者的，但更難得的是，他的小說是有靈魂的。他的文字充滿了悲憤和哀愁，反映了一個時代的痛楚。他的作品中，我們看到了知識分子的苦悶和追求，看到了社會的黑暗和人性的扭曲。他的悲哀，不是個人的哀，而是整個民族的哀。

銀行說兼容

福

許多銀行家聚在一起，談論的是「兼容」。在當今這個快速變化的時代，銀行必須打破傳統的界限，吸收其他行業的優點，才能在競爭中生存。兼容不僅是技術上的融合，更是文化上的交流。只有做到兼容並蓄，銀行才能為客戶提供更全面、更優質的服務。

還俗

恒周

俗人，是社會的基石。還俗，是許多僧尼在經歷了宗教生活後，重新回歸世俗世界的選擇。還俗並不代表放棄信仰，而是將信仰融入日常生活。還俗者需要面對現實世界的種種挑戰，但他們也擁有更豐富的人生體驗和更廣闊的社會交往。

中井住家

梅蕭

中井住家，位於一個環境優美、交通便利的地區。這棟房子擁有寬敞的空間和完善的設施，適合家庭居住。房主因故遷居，現以優惠價格出售。有意者請速聯繫，以免錯過。

新園地

彭光中

新園地，是一個集休閒、娛樂和購物於一體的綜合性場所。這裡環境優雅，設施齊全，是市民放鬆心情、享受生活的理想去處。無論是散步、運動還是購物，新園地都能滿足您的需求。

龍珠Z

朱天堂

龍珠Z，是《龍珠》系列漫畫的最新篇章。它繼承了前作的精髓，同時加入了更多創新的元素。故事圍繞著主角悟空展開，描寫了他與強大敵人的戰鬥。龍珠Z以其精彩的戰鬥場面、感人的情節和豐富的角色設定，吸引了廣大讀者的關注。

身外物

阿濃

身外物，雖然名為「物」，但其意義卻遠不止於此。它代表著我們生活中的種種牽絆和慾望。在追求物質財富的過程中，我們往往忽略了心靈的修養和精神的追求。只有正確看待身外物，才能在繁華世界中保持一顆平常心。

俗還

恒周

俗還，是還俗的縮寫。它代表著一種生活態度的轉變。從宗教的束縛中解放出來，回歸到真實的世界，這需要勇氣和決心。還俗者需要重新學習如何面對現實，如何處理人際關係，但他們也擁有了更多的人生選擇和自由。

RE/MAX Ann Stoddard
Sardis Branch
電話 824-0099
住宅 858-0255
Chilliwack—離溫哥華僅一小時車程

現代派大屋，有五個睡房，佔地1.8畝，面對芝露山山谷，靚！設有室內對講機，雙車房，叫價 \$234,000

六個月新特建靚屋，1800呎，有傷殘輪椅通道，中央空調調節設備，深色橡木地板，地點佳又近農場，顯見方便。價 \$189,900

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

工業區餐館急售
△東區工業區 500 呎 日做五百餘每
週五天營業 只售 \$69,000.00

△華埠派街新建築後仔屋，建築中，三睡房售十五萬九價錢有商量。

列治文新屋
德建六間，金比新區，價由卅二萬九起快將完成，現可選擇材料。

本公司現金收購柏文及屋地，可隨時交易

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住宅：321-8198

列治文新區近 3771 Stolberg
二年新二千八百尺四或五房
德建豪華實用售卅六萬九。

3394 東一街 43 年新士德古屋
保養良好共四睡房土庫可出租，開價廿萬零五千，請快還價。

KEYSTONE REALTY LTD.
傅南
住宅 325-8549
公司 261-8118

① 溫東區 2629 ETON 街，一年新大屋 LOT 33' x 124' 價卅餘萬。
② 3454 E. PENDER 街，三房大屋，地 49 x 155 開價卅六萬餘。
③ 北本納比，兩房靚屋，地 78x120 (有景)，開價卅六萬餘。
④ 溫東區 TRIUMPH 街七呎一房柏文，價八萬餘，抵買。
⑤ 溫東區 TRIUMPH 街六百五十呎一房柏文，屋主急售，只開價七萬餘。

3553 DUNDAS ST.
意大利建造商自賣，新屋，喜士定古特尼區，三層高，有四睡房及四浴室。地點一流，近學校，交通方便，屋內多處採用瓷磚，誠屬高質素靚屋。歡迎議價參觀。星期日開放 (1:30 至 4:30) 請電 253-0991 (MION)

卑詩省蘭里卑奇觀物業
六英畝實業，九百呎私人地區，可望見奇妙的喜美山脈，哥爾夫羣島及北溫哥華的湖光山色，幽美風景，位於加美邊界附近廿五分鐘可到機場南部現代化六千三百平方呎住宅，有六睡房，六浴室，大門口及大廳，圖書館，餐廳大橡木廚房，暗藏室家庭房，遊戲室等。三壁爐，空氣調節，冷氣機，專家設計四馬房倉庫，附近有公園、商店設備等，合規例大小的網球場，跑步、踏單車地區，運動場，另有其他房間，可供翁姑或僕人居住，低價農場稅，為溫哥華附近最珍貴的實業地產，為投資唯一好機會，首次開價私人出售。查詢電話 604-534-0713 取價 \$2,888,000

馮國光
公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5699

KEYSTONE REALTY LTD.
新盤：喜士定東近乃磨 (SUITE 347-2033 TRIUMPH) 一房一廳柏文，約七百呎，新裝修，急賣！九萬九千。

* 新盤：緬夾六十二近西區三十餘年二層屋地 49.5x115 有景，近名校，只賣 \$259,000
* 新盤：Maple Ridge 半畝地舊屋兩間將成為 Townhouse 地，具潛力只賣 \$149,000
* 新盤：Abbotsford 兩畝半農地，有十餘年新大屋，另玻璃屋兩間，蔬菜產銷月超二千只賣三十萬。

KEYSTONE REALTY LTD.
謝日昌 Samuel Tse
Off: 261-8118
Pager: 686-1238 Home: 430-8427

① 18 年城市區，共 1230 呎三層三房兩廳兩廁土庫另有大休廳，價十四萬。
② 溫東堅固屋，四房兩廳，標準地，廿一萬餘。
③ 溫東廿七年屋，二千五百呎五房三廳，全新裝修，地 50x116 價卅萬餘。
④ SURREY 區，全新屋五房三廳，另有土庫 \$249,000
⑤ 溫東入息屋，地 33x110，可分三層出租，月入 \$1275，價廿萬餘。
⑥ 溫哥華六月新石屎柏文十樓向南 180° 景兩房一廳，813 呎 \$174,900

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊 (粵、四邑話)
住宅 941-8608 傳呼機 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

▲ \$129,900 高貴林 14 年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵館齊備，交通方便。請快。
▲ 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三層二套房，客廳、飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美只三分鐘車到高貴林購物中心，免 G.S.T.
▲ 高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林，十一年新，三房三廳加書房，二層半，實用面積，室內外保養一流，地四千多呎，價只十五萬餘。
▲ 多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。
▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

HABITAT REALTY LTD. PAULA DONALD
電話 525-6250 438-3501

珠寶店出讓
位於西百老匯夾渥街，地點適中，面積約 551 呎，創業已有廿二年歷史。專營零售，修理及訂造首飾珠寶生意。租約平，尚餘四年期，並可續五年。業主離國出讓，存貨連同設備讓 \$75,000 歡迎議價！

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 Cambie Street
Vancouver, B.C. Canada V5Z 3A6
公司：327-1682
住宅：327-2688

住宅
* 23 街西夾 Cambie 四睡房舊屋土庫另有一睡房標準地 33 萬餘
* 22 街夾 16 年 1360 呎三睡房土庫另有一睡房標準地 31 萬餘
* 東區，1450 呎三睡房土庫兩睡房浴室有陽台地大 27 萬

商業
* 緬夾廿街，四年新，兩睡房及樓上柏文兩間，售 52 萬九千元
* 購物商場多座，前面泊車租滿約批約無什費售價 160 萬元起。
* D' town 旺舖 2300 呎，地 3050 呎近商場大廈可交售 99 萬餘
* Fraser 街夾 46，兩睡房兩睡房有批約舖後有寬大泊車場售 53 萬餘
* Venables 夾 10 街橫街一舖位租 884 呎合零售店 租 15 萬餘
* 市中心 23 街柏文大廈地下泊車 18 年地 11,280 呎售 157 萬餘九千

生意
* 近郊柏文區，中型超級市場和實業年營業額 220 萬投資移民
* 各類型住宅商業樓宇柏文大廈及生意等均有代售恕不盡錄。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
Off: 261-8118
Pager: 686-1238 Home: 430-8427

① 18 年城市區，共 1230 呎三層三房兩廳兩廁土庫另有大休廳，價十四萬。
② 溫東堅固屋，四房兩廳，標準地，廿一萬餘。
③ 溫東廿七年屋，二千五百呎五房三廳，全新裝修，地 50x116 價卅萬餘。
④ SURREY 區，全新屋五房三廳，另有土庫 \$249,000
⑤ 溫東入息屋，地 33x110，可分三層出租，月入 \$1275，價廿萬餘。
⑥ 溫哥華六月新石屎柏文十樓向南 180° 景兩房一廳，813 呎 \$174,900